

アンサンブル★ Ensemble 11.12 月合併号 '97 Nov., Dec. Vol.14

編集発行/(財)川西市文化財団 〒666 川西市小花2丁目7番2号
みつなかホール内 ☎0727(40)1117

文化庁芸術創造特別支援事業 (Arts Plan 21)

歓喜の歌! 「第九シンフォニー」

Beethoven : 9th Symphony "An die Freude"

指揮: 佐渡 裕
Yutaka Sado

演奏: 大阪フィルハーモニー交響楽団
Osaka Philharmonic Orchestra

独唱: 井岡 潤子(S)・田中友輝子(A)
西垣 俊朗(T)・田中 勉(B)

合唱: 川西市民合唱団

主催: (財)川西市文化財団、(社)大阪フィルハーモニー協会

後援: 川西市、川西市教育委員会

協賛: 池田銀行、自然総研



昨年、フランスで「最優秀若手音楽家」に選ばれた佐渡氏のエネルギーギッシュな指揮で、今年も感動と歓喜の響きが…(写真上)。佐渡氏を迎え緊張のなか練習に熱が入る川西市民合唱団の皆さん(写真左)。

● 曲 目 ●

ベートーヴェン

- ・序曲「レオノーレ」 第3番
- ・交響曲 第9番「合唱付」

'97 12/14(日) 15:00

川西市文化会館大ホール

入場料 (全席自由席)

一般 3,500円 (当日は各500円UP)

小・中・高生、60歳以上、障害のある人 2,300円

「愛」と「平和」と「歓び」、明日への讃歌!

昨年末、川西ではじめての《第九》は、市民合唱の強心に響く熱唱に大阪フィルも呼応し、感動と興奮の波、“ブラヴォー”の叫びが満堂を揺るがしました。

今回の指揮者は、あのレナード・バーンスタインの愛弟子で、今最も注目されている『佐渡 裕』。彼のスケールの大きい《第九》が期待されます。

今年も、ベートーヴェンの生涯を飾る名曲に、熱き炎が燃え上がることでしょう。

※ 好評につき、前売券が完売の場合はご容赦ください(当日券もございません)。

川西^{こさい}っころ街シリーズ

'97 馬場美智子 アカデミ ド バレエ公演

ラ・シルフィード／パキータ

構成・演出・振付 馬場美智子／N.スピッツナー



●ラ・シルフィードのあらすじ●

スコットランドのある農家。今日は「ジェームス」と優しい「エフィ」との婚約の日。密かに彼に恋する妖精「シルフィード」は悲しみ、婚約指輪を奪って森へ行こうと誘う。

森の奥深く、ジェームスは今やすっかり、シルフィードを愛しているが、どうしても透明の翼を持つシルフィードを捕らえることが出来ない。思い悩む彼は、老婆「マジェ」に助けを求める。老婆から呪いのスカーフをシルフィードに巻付ければ、羽が落ちて飛べなくなり永遠にお前のものになると教えられ、妖精の腕にスカーフを巻付けてしまう。

ところが、呪いのスカーフは翼を落としただけでなく、妖精の生命まで奪ってしまったのだ。「あなたを愛しています」、といいながらシルフィードは婚約指輪を彼に返すのだった……。

【特別ゲスト】

ナターリャ・スピッツナー (キーロフバレエ団教授)

ピョートル・オスタリソフ (キーロフバレエ団)

ビチスラフ・サマドゥーロフ (キーロフバレエ団)

【出演】平松幸子、松村あきこ、林 杏樹、平野亜実 他団員

12/5 (金) 6 6:30PM 開演
みつなかホール

〈全席自由席〉 入場料 4,500円



共催：馬場美智子 アカデミ ド バレエ

後援：兵庫県、兵庫県文化協会、(財)兵庫現代芸術劇場
川西市、川西市教育委員会、兵庫県洋舞家協会

川西^{こさい}っころ街シリーズ 阪神・淡路大震災復興支援3周年事業／チャリティー・コンサート

川西市三曲協会 《新春邦楽の宴》

● 曲目 ●

編曲元禄花見踊／坂本 勉 編曲

六段の調／八橋検校 作曲

千鳥の曲／吉沢検校 作曲

春の海／宮城道雄 作曲

春陽楽(さくら)／宮城道雄 作曲

都踊／宮城道雄 作曲

箏・三絃・尺八

1998.

1/31 (土) 2:00PM 開演
みつなかホール

〈全席自由席〉 入場料 1,000円

主催：川西市三曲協会、(財)川西市文化財団

後援：川西市、川西市教育委員会、川西市文化協会



12/12 (金) 発売開始

友の会会員の電話予約は、12/5 (金) より

※友の会会員は、一般券の1割引です。
(みつなかホールと文化会館のみでの取り扱い)

★ みつなか ベスト クラシックス ★
スティーヴン・コヴァセヴィッチ
ピアノ・リサイタル
～ 円熟コヴァセヴィッチの三大B ～

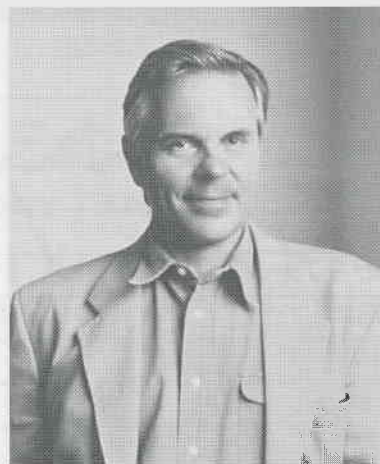
● プログラム ●

J.S.バッハ：パルティータ 第4番
ブラームス：ヘンデルの主題による変奏曲とフーガ
バラード Ⅰ長調 作品10
間奏曲 変Ⅰ長調
間奏曲 Ⅰ短調
ベートーヴェン：ピアノ・ソナタ 第32番

1998.
3/10 (火) 7:00PM 開演
みつなかホール

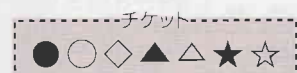
〈全席指定席〉 一般 3,500円 (当日4,000円)
小・中・高生、障害のある人 2,300円

これぞ超一流のアーティスト!!



◆プロフィール

ユーゴスラビア系アメリカ人。ヨーロッパに本拠を移し、ベルリン・フィルなど世界一流のオーケストラと共演を重ねる。その演奏に対し「超一流と呼べる有数のアーティスト」・「聴く人々の人生をも変えてしまう」と絶賛されている。



12/12 (金) 発売開始

友の会会員の電話予約は、12/5 (金) より

みつなか文化セミナー
「オペラの愉しみ」 (2回シリーズ)

講師：響 敏也 (音楽評論家、放送作家)

〔第1回〕 '98 **2/21 (土)** 恋と女のオペラ大百科

1回目はオペラの代表作や歴史などについてを響さんの楽しいお話でお届けします。
オペラって本当におもしろいものですね!!

〔第2回〕 '98 **3/7 (土)** 恋多き女の素顔『カルメン』

2回目は、3/22 (日) に開催する第6回川西市民オペラ「カルメン」の指揮者 牧村邦彦さんをお招きして
ビゼーの歌劇「カルメン」のみどころ、ききどころをご紹介します。
お二人の漫談、いえいえ、トークで楽しいひとときをお過ごしください。

両日とも **みつなかホール・文化サロン 2:00PM 開演**

〈全席自由席〉 入場料：1回券 1,000円 (当日200円UP) 2回通し券 1,500円 (前売りのみ)



12/12 (金) 発売開始

友の会会員の電話予約は、12/5 (金) より

※ 前売券完売の場合、当日券はございません。

川西市文化財団主催事業のチケット取扱所

*チケット取扱所は催しによって異なります。各公演のマークをご参照のうえ、お求めください。

- みつなかホール・文化会館
- 川西市役所2F 文化・国際交流課
- ◆ 公民館 (東谷・清和台・緑台・多田・明峰・川西南)

- ◇ ダイエー川西店4F
- ▲ ミツワ旅行 (モザイク・ボックス1F)
- △ ハセガワ楽器 (ジャスコ川西店7F)

- ◎ 阪急オアシス (日生中央店・ときわ台店)
- ★ チケットぴあ
- ☆ チケット・セゾン

発売中の催物



東京交響楽団 特別公演

指揮：秋山 和慶 ピアノ：花房 晴美

ベートーヴェン／ピアノ協奏曲 第5番 「皇帝」

交響曲 第3番 「英雄」

入場料 [全席自由席]：一般 ¥4,000 60歳以上 ¥3,000

小中高生、障害のある人 ¥2,000 (当日各¥500UP)

11/2 (日) 18:30 川西市文化会館 大ホール

関西独占公演!!

川西こころ街シリーズ

'97 馬場美智子 アカデミドバレエ

ラ・シルフィード／パキータ

構成・演出・振付：馬場美智子／N.スピッツナー

特別ゲスト：キーロフバレエ団のスピッツナー、オスタリフ、サマドゥーロフ

出演：平松幸子、松村あきこ、林 杏樹、平野亜美 他団員

入場料 [全席自由席]：¥4,500

12/5 (金) 6 (土) 18:30 みつなかホール



歓喜の歌! 「第九シンフォニー」



大阪フィルハーモニー交響楽団

指揮：佐渡 裕 合唱：川西市民合唱団

独唱：井岡潤子、田中友輝子、西垣俊朗、田中 勉

ベートーヴェン：序曲「レオノーレ」第3番

交響曲 第9番「合唱付」

入場料 [全席自由席]：一般 ¥3,500 (当日各¥500UP)

小中高生、60歳以上、障害のある人 ¥2,300

12/14 (日) 15:00 川西市文化会館 大ホール

来春の予告

川西こころ街シリーズ

川西市三曲協会による「新春邦楽の宴」(仮題)

1/31 (土) 時間未定 みつなかホール

12月中旬発売予定

みつなか文化セミナー

「オペラの愉しみ」(2回シリーズ)

講師：響 敏也 (音楽評論家・放送作家)

第1回 2/21 (土) 14:00

第2回 3/ 7 (土) 14:00

入場料：1回券 ¥1,000 (当日¥200UP)
2回通し券 ¥1,500 (前売りのみ)

みつなかホール・文化サロン

★みつなか ベスト クラシックス★

スティーヴン・コヴァセヴィッチ ピアノ・リサイタル

～ 円熟コヴァセヴィッチの三大B ～

入場料 [全席指定席]：一般 ¥3,500 (当日各¥500UP)
小中高生、障害のある人 ¥2,300

3/10 (火) 19:00 みつなかホール

12月12日(金) 発売開始 友の会会員の電話予約は12月5日(金)より受付
詳細は次号のアンサンブルでお知らせします。

Event Schedule

1997 11 November

■川西市みづなかホール

(休館：祝日を除く月曜日)

日	曜日	催し物	会場	開演時間	入場方法	主催	連絡先
1	土	'97成美会ピアノコンサート(第1日)	ホール	13:00	無料	成美会	93-4072 門田
		池田重一門下生発表会(ホルン)	文化サロン	18:30	無料	池田重一	85-1037 池田
2	日	第2回ひまわり歌まつり	ホール	10:00	無料	阪急池田駅前 カラオケひまわり	54-2855 カラオケひまわり
3	月祝	野ばら会第14回ピアノ発表会	ホール	12:00	無料	北村比呂美	93-3522 北村
		グランド・サロンコンサート	文化サロン	13:30	無料	プリマ・プリモ 西田和世	06-852-4710 西田
7	金	青少年の問題を考える講演会 講師：谷沢永一	ホール	14:30	無料	川西中央地区青少年 育成市民会議	40-1246 (青少年課)
		阪神青い鳥学級川西教室	文化サロン	10:00	関係者	川西市教育委員会	40-1244 (社会教育課)
8	土	第8回阪神ふれあい合唱祭	ホール	13:15	無料	ふれあいの祭典 阪神実行委員会	06-481-7641 阪神県民局
		コンサール・ド・ピッコロ (池田洋子門下生ピアノ発表会)	文化サロン	18:30	関係者	池田洋子	59-4143 池田
9	日	舞のつどい	ホール	13:00	無料	川西市教育委員会 川西市舞踊協会	93-2436 熊谷
12	水	'97川西市青少年育成フォーラム	ホール	13:30	無料	川西市青少年問題 協議会	40-1246 (青少年課)
14	金	川西市老人クラブ連合会演芸発表会	ホール	10:00	無料	川西市	40-1174 (老年福祉課)
15	土	Automne コール・エトワール Concert	ホール	14:00	無料	コール・エトワール	06-849-6561 藤原
16	日	県立川西北陵高等学校吹奏学部 第9回定期演奏会	ホール	14:30	無料	川西北陵高等学校	94-7411
		ゆかいな仲間たちの「サロンコンサート」 ～歌のアルバム～	文化サロン	14:00	1,000円	サロンコンサート・ ソサエティ	94-6339 道籙
19	水	レストロ・アルモニコ弦楽合奏団 秋公演	ホール	19:00	前売1,800円 当日2,000円	レストロ・アルモニコ	52-9347 潮
		吉川二郎CD「雪女」発売記念 ギターコンサート	文化サロン	14:00	3,000円	吉川二郎	93-8684 吉川
22	土	ピアノ・トリオのタベ ～A.ショスタコーヴァ/J.ポドホルンスキーを迎えて～	ホール	14:00	4,000円	J&Jコンサート・ エージェンシー	0797-83-2324 J&J
		箏曲の調べ	文化サロン	13:40	無料	楽尚会	92-5009 橋月
23	日	オータム・コンサート(ピアノ等発表会)	ホール	13:00	無料	吉岡恵子	59-9348 吉岡
24	月祝	川西北ライオンズクラブ 結成5周年記念式典	ホール	13:30	無料	川西北ライオンズ クラブ	55-7190 事務局
		渡辺音楽教室ピアノ・電子オルガン発表会	文化サロン	14:00	無料	渡辺日登美	57-2661 渡辺
26	水	インテルメッツォ'97(ピアノ発表会)	ホール	15:00	無料	川畑慶子	0797-86-3273 大川内
		興味しんしん国際理解講座	文化サロン	13:30	要申込み	川西市国際交流協会	40-1106 (文化・国際交流課)
30	日	'97成美会ピアノコンサート(第2日)	ホール	12:00	無料	成美会	93-4072 門田

■川西市文化会館

(休館：祝日を除く月曜日、第2水曜日)

日	曜日	催し物	会場	開演時間	入場方法	主催	連絡先
2	日	〈ベートーヴェンのタベ・不朽の名曲〉 東京交響楽団 特別公演 指揮／秋山和慶 ピアノ独奏／花房晴美	大ホール	18:30	一般4,000円 60歳以上3,000円 小中高生2,000円	文化財団	40-1117
5	水	文化講演会「人生っておもしろい」 講師：市田ひろみ	大ホール	14:00	無料	川西市教育委員会	58-0103 (中央公民館)
7	金	県立宝塚東高等学校映画鑑賞会	大ホール	9:50	関係者	宝塚東高等学校	0797-89-3751
9	日	民謡と民踊まつり	大ホール	9:30	無料	川西市教育委員会	40-1244 (社会教育課)
14	金	文化協会 いけばな展	大ホール ホワイエ	9:00	無料	川西市教育委員会	40-1244 (社会教育課)
15	土						
16	日	第25回川西合唱祭	大ホール	13:00	無料	川西市教育委員会	40-1244 (社会教育課)
19	水	実践倫理婦人の集い	大ホール	10:00	要整理券	(社)実践倫理 宏正会	93-9629 玉井
21	金	県立川西北陵高等学校芸術鑑賞会	大ホール	10:00	関係者	川西北陵高等学校	94-7411
22	土	ガイアシンフォニー3番上映と講演	大ホール	13:30	1,500円	国際エンゼル協会	85-2005 東村
27	木	年末調整説明会	大ホール	14:00	無料	伊丹税務署	40-1132
29	土	川西北小学校校内音楽祭	大ホール	9:30	関係者	川西北小学校	59-3880
30	日	公民館登録グループ発表会	大ホール	13:00	無料	川西市教育委員会	58-0103 (中央公民館)

※掲載内容については、主催者等の都合により、一部変更になる場合があります。詳細については、各主催者にお問い合わせください。

Event Schedule

1997 12 December

■川西市みづなホール

(休館：祝日を除く月曜日)

日	曜日	催し物	会場	開演時間	入場方法	主催	連絡先
2	火	第15回川西市献血推進大会 (25周年記念大会)	ホール	12:30	無料	川西市献血推進協議会	58-4721 (健康管理課)
5	金	《川西こころ街シリーズ》 馬場美智子アカデミドバレエ公演	ホール	18:30	4,500円	文化財団 馬場美智子 アカデミドバレエ	40-1117
6	土	第7回「オフ・ビート」 ジャズダンス発表会 Part I	ホール	15:30	要整理券	ジャズダンス教室 「オフ・ビート」	93-7841 横山
9	火	アート・ムジカ・合奏団連続演奏会 第2夜	ホール	19:00	3,000円	アート・ムジカ・合奏団	99-4666 竹内
10	水	人権週間映画会 一 評決のとき	ホール	10:00 13:30	無料	川西市	40-1150 (同和对策課)
13	土	ポーリス・ベクテレフ & 池田洋子 ピアノ・デュオ・リサイタル	ホール	18:30	2,000円	大阪アーティスト協会	06-361-1737
		クリスマス会 ピアノコンサート	文化サロン	13:30	関係者	平野洋子	59-7825 平野
14	日	PTNAコンクール入賞者による クリスマスコンサート	ホール	14:00	1,500円	PTNA宝塚支部	94-1553 稲垣
		エレクトーン・メイト・X'マスコンサート	文化サロン	14:00	関係者	ハセガワ楽器	59-3894
16	火	平成9年伊丹地区労働安全衛生大会	ホール	13:30	無料	伊丹労働基準監督署 伊丹労働基準協会	75-1221 伊丹労働基準協会
17	水	萩原太郎 帰国記念ピアノリサイタル	文化サロン	19:00	1,000円	萩原太郎	99-5175 萩原
18	木	ほっぺんクラブクリスマス会	ホール	11:00	会員他	ほっぺんクラブ 岩井都美子・古閑直美	98-0406 岩井
19	金	ZONE 作品演奏会 ～それぞれの音宇宙(せかい)を求めて～	ホール	19:00	2,000円	ZONE (ゾーン)	58-8670 古賀
20	土	第7回「オフ・ビート」 ジャズダンス発表会 Part II	ホール	15:30	要整理券	ジャズダンス教室 「オフ・ビート」	93-7841 横山
21	日	あすなろ会ピアノ発表会	ホール	13:00	無料	あすなろ会	58-0644 尾上
		川西おやこ劇場 人形劇「マリオネットだ ドンジャラホイ」	文化サロン	11:00 14:30	会員他	川西おやこ劇場	59-8209 事務局
23	火・祝	ピアノコンサート (発表会)	ホール	12:30	無料	坂本奈穂	99-3113 坂本
		クリスマスコンサート	文化サロン	13:30	関係者	鳥居恵子	92-5206 鳥居
24	水	ピアノ発表会 (クリスマス会)	文化サロン	18:00	関係者	久保田直子	37-0807 久保田
25	木	クリスマスの贈りもの ～女声合唱団プリモラ～ ヤングピアニストコンサート	ホール 文化サロン	18:30 14:00	2,000円 関係者	女声合唱団プリモラ ハセガワ楽器	0798-23-7625 川面 59-3894
26	金	第25回 兵庫県アンサンブルコンテスト	ホール	10:20	500円	兵庫県西阪神 吹奏楽連盟	0795-68-1001 川崎
27	土	西阪神地区大会	ホール	9:30			

■川西市文化会館

(休館：祝日を除く月曜日、第2水曜日)

日	曜日	催し物	会場	開演時間	入場方法	主催	連絡先
6	土	川西市中学校音楽祭	大ホール	14:30	無料	川西市教育委員会	40-1243 (学校指導室)
7	日	MBSこども音楽コンクール 川西市地区大会	大ホール	10:00	無料	毎日放送 ラジオ局制作部	06-359-1123
14	日	歓喜の歌! 「第九シンフォニー」 大阪フィルハーモニー交響楽団 指揮: 佐渡 裕 独唱: 井岡潤子 (S) 田中友輝子 (A) 西垣俊朗 (T) 田中 勉 (B) 合唱: 川西市民合唱団	大ホール	15:00	前売一般 3,500円 前売割引 2,300円	文化財団	40-1117
18	木	県立川西明峰高等学校芸術鑑賞会	大ホール	10:30	関係者	川西明峰高等学校	57-8826
21	日	川西市吹奏楽団 冬のコンサート	大ホール	14:00	無料	川西市教育委員会 (社会教育課)	40-1224
23	火・祝	協立病院付属保育所 わんぱくスクエア クリスマス会	大ホール	13:00	関係者	協立病院	58-7475 岡田

※掲載内容については、主催者等の都合により、一部変更になる場合があります。詳細については、各主催者にお問い合わせください。

編集後記

みづな文化セミナー

「ヴァイオリニスト 辻 久子と楽しいひととき」——(後)

8月9日、音楽生活65周年を記念してみづなホールで開催したセミナーで、辻さんは予定の時間を30分近くもオーバーしながら数々のエピソードを披露してくださいました。

そのエピソードの筆頭は、何といっても自宅を売って名器「ストラディバリウス」を3,500万円(今なら3億5千万円はゆうに下らないという)でボンと購入した有名な一件。

デパートでの展示会でほんの少しだけ弾いてみたら『欲いて、欲いて、でもお金あらへん』。その帰りの車の中で『家を買ったら買えるかもと「名案」が浮かび、早速見積もってもらおうとちょうどヴァイオリンと同じ値段だったので即決で売り、買うことを決めたんです』。ところが、マスコミラが大騒ぎ。デパートの人が飛んで来て『自宅を売ってヴァイオリンを買うなんて、それだけは止めてください。当店の顔がたちま

せんから』と。しかし、『宝石や不動産やったらローンで買います。でも、ヴァイオリンだけはローンで買うわけにはいかない。お客さまに素晴らしい響きを聴いていただくのにローンで買うなんて、そんな失礼なことはとんでもない話です』ときっぱり断り、キャッシュで買ったという。

自宅を売ってから長期滞在大阪市内のホテルで夜通し練習(辻さんの言葉を借りると「勉強」)すると健康維持のためスイミングクラブで泳ぐのが日課。71歳の今なお、年間70～80回の演奏会のほか、自ら塾長を務める大阪の「桜宮弦楽塾」で子供たちへの指導に打ち込んでおられる。

『お客さまからの温かい拍手は、何事にも変えられない最上の喜び。この幸せはもうこれ以上はないというところまで「勉強」して初めて得られるものなんです。一つの道を究めるのに決して「近道」はありません。行く先々、必ず満席になるという、正にわが国の音楽界を代表する偉大な演奏家・辻さんならではの重みのある言葉の数々であった。《俊》＝おわり